

RETOUR D'AFRIQUE: PERSPECTIVES

FIN D'UNE CULTURE DE COLONS,
LIEU(X) DE MÉMOIRE(S),
EXPÉRIENCE EUROPÉENNE À PARTIR
DE LA DÉCOLONISATION PORTUGAISE

REGRESSO DE ÁFRICA: PERSPETIVAS

FIM DE UMA CULTURA DE COLONOS,
LUGAR(ES) DE MEMÓRIA(S),
EXPERIÊNCIA EUROPEIA A PARTIR
DA DESCOLONIZAÇÃO PORTUGUESA

COLLOQUE

7-8 décembre 2017

Uni Bastions, salle B111

Rue de Candolle 5, Genève

Arquivo da Fundação Mário Soares, 06278.00607, «Os 'Retornados'»

FNSNF

FONDS NATIONAL SUISSE
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LÍNGUA
PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

FACULTÉ DES LETTRES



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

PROGRAMME | PROGRAMA

Jeudi 7 décembre | Quinta-feira 7 de dezembro

9:30 Accueil des participants | *Acolhimento dos participantes*

10:00 Ouverture | *Abertura*

Mots de bienvenue | *Palavras de boas-vindas:*

Prof. Roberto Leporatti

Directeur du département des Langues et des littératures romanes /

Diretor do Departamento de Línguas e literaturas românicas

Prof. Matthias Schulz

Directeur de l'unité d'Histoire contemporaine du département d'Histoire Générale /

Diretor da Unidade de História Contemporânea do Departamento de História Geral

Conférence inaugurale | Conferência inaugural

10:15 Christoph Kalter, Freie Universität Berlin

«From Memory to History. Postcolonial Portugal and the *Retornados*»

11:00 Pause | *Intervalo*: café

Panel 1 – Analyser la fin du colonialisme portugais et sa mémoire: une introduction /

Panel 1 – Analisar o fim do colonialismo português e a sua memória: uma introdução

Modérateur | *Moderador*: Alexander Keese, Université de Genève

11:15 Miguel Bandeira Jerónimo, Universidade de Coimbra

«Os fins do caminho e os sentidos do regresso: contextos, dinâmicas, legados do colonialismo tardio»

11:45 Sheila Khan, Universidade do Minho

«Depois... Depois do (Re)Torno o Silêncio: A Autoridade do Testemunho e da Pós-Memória»

12:15 Margarida Paredes, Universidade Federal da Bahia

«Memória, biografia e testemunho»

13:00 Déjeuner | *Almoço*

Panel 2 – Processus généralisé ou expériences individuelles: les décolonisations et les «retours» en France et Italie | *Painel 2 – Processo generalizado ou experiências individuais: as descolonizações e os “regressos” em França e Itália*

Modératrice | *Moderadora*: Corinne Pernet, Université de Genève

- 14:30** Claire Eldridge, University of Leeds
«Madame repatrié s’installe’: Gender, Memory and Activism within the Pied-Noir Community since 1962»
- 15:00** Annalisa Urbano, Universität Bayreuth
«The ‘phased return’: Repatriation waves and shifting images of Italian colonial returnees from East Africa»
- 15:30** Pause | *Intervalo*: café

Discussion avec les romancières | *Conversa com as escritoras*:

16:00 Dulce Cardoso e Margarida Paredes

17 :00 Pause | *Intervalo*: café

Projection du film | *Projeção do filme*:

17:30 «*Dundo, memória colonial*» (2009, 60’), Diana Andringa, Lx Filmes, Portugal
Portugais sous-titré anglais | *Português legendado em inglês*

Vendredi 8 décembre | *Sexta-feira 8 de dezembro*

Conférence inaugurale | *Conferência inaugural*

9:30 Margarida Calafate Ribeiro, Universidade de Coimbra
«Ficções, histórias e reescritas – pós-memória e literatura portuguesa atual»

Panel 3: Post-mémoires – entre le particulier et le collectif |

Painel 3: Pós-memórias – entre o particular e o coletivo

Modératrice | *Moderadora*: Nazaré Torrão, Université de Genève

- 10:15** Elsa Peralta, Universidade de Lisboa
«Remomera o retorno: ‘estórias’ de assombro, paradoxo e ilegibilidade»
- 10:45** Patrícia Martinho Ferreira, Brown University
«Orfandades inevitáveis: uma reflexão em torno de *O Tibete de África* e *As sete estradinhas de Catete*»
- 11:15** Ana Margarida Fonseca, Instituto Politécnico da Guarda
«Viagens de ida sem volta: representações de retornados na ficção de Lobo Antunes e de Lídia Jorge»
- 11:45** Pause | *Intervalo*: café

Panel 4: Le milieu et son influence dans l'intégration des rapatriés | Painei 4: Do meio e da sua influência na integração dos repatriados

Modérateur | *Moderador*: Pedro Cerdeira de Jesus; Université de Genève

- 12:00** Isabel dos Santos Lourenço, Universidade do Porto
«Retornados – Representações sociais na Imprensa (1974-1979): êxodo, acolhimento e integração»
- 12:30** Isabel Ferreira Gould, Universidade de Lisboa
«Sounds of upheaval. Hearing, imperial downfall, and return in postcolonial Portuguese narrative»
- 13:00** Déjeuner | *Almoço*

Panel 5: Colons et retours différents pendant le colonialisme tardif – les chemins à l'intégration | Painei 5: Colonos e retornos diferentes no colonialismo tardio – caminhos para uma integração

Modératrice | *Moderadora*: Beatriz Valverde Contreras; Instituto de História Contemporânea, Universidade Nova de Lisboa

- 14:30** Irene dos Santos, CNRS/ Paris III
«Partir d'Angola en 1975 : perspective générationnelle et connectée des rapports au passé (Portugal – Angola – Brésil)»
- 15:00** Nuno Dias, DINÂMIA' CET – IUL, Centro de Estudos sobre a Mudança Socioeconómica e o Território, do ISCTE-IUL
«Lisboa, Estado e Identidade Nacional no Portugal Pós-colonial: Os Processos de Classificação e de Incorporação das Populações 'Retornadas'»
- 15:30** Pause | *Intervalo*: café

Panel 6: Identités et lieux d'appartenance | Painei 6: Identidades e lugares de pertença

Modératrice | *Moderadora*: Valeria Wagner, Université de Genève

- 16:00** Maria Araújo da Silva, Université Paris-Sorbonne
«L'expérience exilique dans O Retorno de Dulce Maria Cardoso»
- 16:30** Leonor Gonçalves Simas Almeida, Brown University
«Entre Angola e Portugal, viagens adiadas e/ou impostas»
- 17:00** Nazaré Torrão, Université de Genève
«Entre escolhas e imposições – representações literárias de identidades no Portugal pós-colonial»
- 17:30** Clôture | *Encerramento*

ORGANISATEURS | ORGANIZADORES:

Alexander Keese, Département d'Histoire générale

Nazaré Torrão, Département des langues et des littératures romanes, Unité de portugais

Pedro Cerdeira, Département d'Histoire générale